

CHAPTER 64

CHAPITRE 64

An Act to Amend the Municipalities Act

Loi modifiant la Loi sur les municipalités

Assented to June 26, 2007

Sanctionnée le 26 juin 2007

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Subsection 163(1) of the Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

1 *Le paragraphe 163(1) de la Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973 est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

163(1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

163(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

(a) respecting the establishment of a pension board which shall be responsible for administering and revising a uniform contributory pension plan for the permanent employees of municipalities and rural communities;

a) concernant la constitution d'une commission des pensions qui est responsable de la gestion et de la révision d'un régime uniforme de retraite à caractère contributif pour les employés permanents des municipalités et des communautés rurales;

(b) respecting the creation or continuation of the uniform contributory pension plan;

b) concernant la création ou le maintien du régime uniforme de retraite à caractère contributif;

(c) respecting the purpose of the uniform contributory pension plan;

c) concernant le but du régime uniforme de retraite à caractère contributif;

(d) respecting the pension fund of the uniform contributory pension plan;

d) concernant la caisse de retraite du régime uniforme de retraite à caractère contributif;

(e) respecting participation in the uniform contributory pension plan;

e) concernant la participation au régime uniforme de retraite à caractère contributif;

(f) respecting termination of the uniform contributory pension plan;

f) concernant la cessation du régime uniforme de retraite à caractère contributif;

(g) respecting the duties, powers and responsibilities of the pension board;

(h) respecting membership on the pension board;

(i) respecting the administration of the pension board; and

(j) respecting the guidelines for the operation and revision of the uniform contributory pension plan by the pension board.

2 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

g) concernant les fonctions, les pouvoirs et les attributions de la commission des pensions;

h) concernant l'adhésion à la commission des pensions;

i) concernant la gestion de la commission des pensions; et

j) concernant les directives pour le fonctionnement et pour la révision du régime uniforme de retraite à caractère contributif par la commission des pensions.

2 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.